

# Programação das Comunicações

16h45 – 18h45 – Quinta-feira 22/08

## Sala 12 – Metodologia de ensino de Línguas

**PROJETO NOTRE VOIX - O DESENVOLVIMENTO DE ESTRATÉGIAS DE APRENDIZAGEM PARA A PRODUÇÃO ORAL EM FRANCÊS DE ALUNOS DE UM CENTRO DE ESTUDO DE LÍNGUAS DO ESTADO DE SÃO PAULO**

Evelise Mateos Nicoletti Sanches – USP

**ENSINAR LÍNGUA JAPONESA EM UM CENTRO DE LÍNGUAS UNIVERSITÁRIO: QUEM FAZ ESSA OPÇÃO?**

Isabella Hoglhammer Secone – UNESP

**NOVOS TEMPOS, NOVAS DIDÁTICAS NA FORMAÇÃO DE PROFESSORES DE LÍNGUAS**

Lívia Miranda de Paulo - Cooperativa Percursos Idiomas

**RELATO DE EXPERIÊNCIA DE ENSINO DE LÍNGUA JAPONESA NA CHINA**

Jenifer Ayumi Anraku - Jiangxi College of Foreign Studies

**Coordenação: Profa. Dra. Lívia Miranda de Paulo**

## Sala 13 – Políticas linguísticas, formação docente e ensino de línguas

**QUEM SOU EU ENTRE LÍNGUAS? IDENTIDADE, INTERCÂMBIO E COMPLEXIDADE EM CENA**

Daniela Santos Aires – PUC-SP

**O PROGRAMA PORTUGUÊS SEM FRONTEIRAS: IMPACTOS DA ADOÇÃO DESSE INSTRUMENTO DE POLÍTICA LINGUÍSTICA PELA USP NOS CONTEXTOS INTERNO E NACIONAL**

Paola de Souza Mandalá – USP

**EXAMES DE PROFICIÊNCIA EM LEITURA DE LÍNGUA INGLESA: O PERCURSO NO CENTRO INTERDEPARTAMENTAL DE LÍNGUAS**

Regina Áurea Leão de Castro – USP

Nívia Marcello – USP

**BLANCANIEVES, BIANCANEVE, BLANCHE-NEIGE, BRANCA DE NEVE NA AULA DE INTERCOMPRENSÃO DE LÍNGUAS ROMÂNICAS**

Gloria Teresita Acosta Tripani – USP

**Coordenação: Profa. Dra. Adriana Grade Fiori-Souz**

## **Sala 14 – Tecnologia, formação docente e ensino de línguas**

### **A INTERAÇÃO VERBAL EM CHAT: ANÁLISE DE UMA EXPERIÊNCIA DE INTERCÂMBIO VIRTUAL ENTRE APRENDENTES DE PORTUGUÊS E ESPANHOL**

Nicole Helena Binholo Barbosa – USP

Tiago Rodrigues Sbarai – USP

### **GÊNEROS DIGITAIS NO ENSINO DE LÍNGUA MATERNA E ESTRANGEIRA**

Renata Ferreira Munhoz - Charles Darwin Central School

Aline Canuto de Abreu Santana

### **UMA PLATAFORMA, TRÊS OLHARES. A MOODLE COMO UM AMBIENTE VIRTUAL PARA O ENSINO DE LÍNGUA ESTRANGEIRA**

Mônica Ferreira Mayrink – USP

Vera Belmont – USP

Fernando Dantas Valverde – USP

### **ANÁLISE DE IMPACTOS DE LETRAMENTO EM CODIFICAÇÃO POR MEIO DE CONSTRUIR AMBIENTES DIGITAIS TRIDIMENSIONAIS NO ENSINO FUNDAMENTAL**

Jorge Ferreira Franco – UPM

**Coordenação: Profa. Dra. Mônica Ferreira Mayrink**

## **Sala Multimídia – Elaboração e seleção de materiais didáticos para ensino de línguas**

### **AS IMAGENS EM LIVROS DIDÁTICOS DE LÍNGUA ESPANHOLA DESTINADOS AO ENSINO MÉDIO: MEROS ENFEITES OU OPORTUNIDADES DE LETRAMENTO VISUAL**

Wellington Alan Da Rocha – USP

### **ELABORAÇÃO DE UMA UNIDADE DIDÁTICA NÍVEL A1 DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA NA ABORDAGEM ORIENTADA À AÇÃO E ENSINO COM BASE EM TAREFAS**

Nina Maria Pinheiro de Britto – USP

### **ENSINO DA LÍNGUA FRANCESA EM CONTEXTO ESPECÍFICO**

Vanessa Pacheco de Sousa – USP

### **ABORDAGEM DA EDUCAÇÃO SEXUAL EM LIVROS DIDÁTICOS DE ESPANHOL DESTINADOS AO ENSINO MÉDIO E PUBLICADOS NO BRASIL ENTRE 2000 E 2018**

Wellington Alan Da Rocha – USP

**Coordenação: Profa. Dra. Roberta Ferroni**

**Sala de reuniões – Motivação e aprendizagem de línguas e estudos tradutológicos**

**"EU NÃO GOSTO QUANDO EU FAÇO UMA PERGUNTA EM PORTUGUÊS E A PESSOA RESPONDE EM ESPANHOL"**

José André Teodoro-Torres – USP

**NEM TUDO O QUE RELUZ É OURO: A FORMAÇÃO BÁSICA DOS GRADUANDOS E OS MECANISMOS DE TRADUÇÃO ONLINE COMO PROBLEMATÍCAS NA PESQUISA ACADÊMICA**

Jaqueline Costa Castilho Moreira – UNESP/ FCT - Presidente Prudente

Luiz Roberto Martins – UNESP/ FCT - Presidente Prudente

Teresa Raquel Vanalli – UNESP/ FCT - Presidente Prudente

**TRADUÇÃO ORAL NO BRASIL: QUESTÃO DE PODER, DOMÍNIO E OPRESSÃO**

Alexandre Yoshiaki Sawaguchi – UEL

**DOIS ARTIGOS DE LEONID ANDREIEV ESCRITOS DURANTE A GRANDE GUERRA: A PRESENÇA DE PISTAS PARA O DECIFRAR DAS INTENÇÕES**

Daniela Simone Terehoff Merino – USP

**Coordenação: Profa. Dra. Angela Maria Tenório Zucchi**

## **Programação das Comunicações**

**11h30 – 13h – Sexta-feira 23/08**

**Sala 12 – Estudos linguísticos em língua materna e estrangeira**

**FRASEOLOGISMOS DO ESPORTE NO *CORPUS* OF CONTEMPORARY AMERICAN ENGLISH**

Carlos Eduardo Piazzentine Costa – USP

**USO DE *CORPORA* NA IDENTIFICAÇÃO DE COLOCAÇÕES ESPECIALIZADAS DA ÁREA DE HARMONIA MUSICAL**

Gabriela Pereira dos Santos – USP

**ALTERNÂNCIA DE ESTRUTURAS NO ESPANHOL: VERBO BITRANSITIVO OU TRANSITIVO?**

Rosa Yokota – UFSCar / USP

**Coordenação: Profa. Dra. Rosa Yokota**

### **Sala 13 – Estudos culturais e literários em língua materna e estrangeira**

#### **ENSINO-APRENDIZAGEM DE PORTUGUÊS EM SALAMANCA: PERCEPÇÕES DE LÍNGUA E CULTURA E (RE) CONFIGURAÇÕES DIDÁTICAS**

Jackeline Gama Machado – USAL

#### **DOM QUIXOTE E INTERDISCIPLINARIDADE: A LITERATURA UNINDO AS DISCIPLINAS DE LÍNGUA PORTUGUESA E LÍNGUA ESPANHOLA**

Lisliane Faustino Pereira – IFSP - Campus Avaré

Sthefany Camargo dos Santos – IFSP - Campus Avaré

Elaine Aparecida Campidelli Hoyos – IFSP - Campus Avaré

#### **EXPERIMENTAÇÕES COM CAIO FERNANDO ABREU: DO DIGITAL PARA O ESCOLAR**

Luciene Silva dos Santos - IFSRG, Campus Pelotas

**Mediação: Profa. Ayako Akamine**

### **Sala 14 – Políticas linguísticas, formação de professores e ensino de línguas**

#### **O CENTRO DE LÍNGUAS DO INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE SERTÃOZINHO**

Andreia Dias Ianuskiewtz– IFSP

Cláudia Dias de Barros – IFSP

#### **UM FUTURO INCERTO: O ENSINO DE ESPANHOL NAS ESCOLAS PÚBLICAS E PRIVADAS NA REGIÃO METROPOLITANA DE SÃO PAULO**

Beatriz de Paula Toffoli – USP

#### **O PROGRAMA PITES DE DUPLO DIPLOMA DA FACULDADE DE DIREITO DA UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO: ANÁLISE ACADÊMICA E COMPETÊNCIAS LINGÜÍSTICAS PARA A ELABORAÇÃO DE UM PROGRAMA DE ENSINO DE FRANCÊS JURÍDICO EM CONTEXTO UNIVERSITÁRIO**

Fabiana Nassif Jorge Traldi – USP

**Mediação: Profa. Dra. Kelly Cristiane Henschel Pobbe de Carvalho**

## **Sala 15 – Metodologias de ensino de línguas**

### **TANGRAM LINGUÍSTICO: O USO DA LÓGICA SINESTÉSICA NO ENSINO-APRENDIZAGEM DE LE**

Lucas Almeida Silva – UNIFESP

### **O DESENVOLVIMENTO DA COMPREENSÃO ORAL NOS NÍVEIS INICIAIS: ESTRATÉGIAS PARA CONSTRUÇÃO DO COMPORTAMENTO DE COMPREENSÃO**

Hyanna Medeiros - USP

### **CENTRO DE AUTO ACESSO – ESTRATÉGIAS DE APRENDIZAGEM EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS**

Marta A. Oliveira Balbino dos Reis – UEL

### **MATEMÁTICA EM FRANCÊS PARA ALUNOS INICIANTE QUE SE PREPARAM PARA INTERCÂMBIOS NA FRANÇA: ASPECTOS DISCURSIVOS E LEXICAIS**

Elizabeth Cristina Ykuno Kawano – USP

Heloisa Brito de Albuquerque Costa – USP

**Coordenação: Profa. Dra. Heloisa Brito de Albuquerque Costa**

## **Sala Multimídia – Metodologia e materiais didáticos para ensino de línguas**

### **PLURILINGUISMO NO BRASIL: ALUNOS INDÍGENAS EM UM CURSO DE LETRAS EaD**

Palma Simone Tonel Rigolon – UNIP

Simone Camacho Gonzalez – UNIP

Cielo Griselda Festino – UNIP

### **SÍNDROME DE ASPERGER E PEDAGOGIA WALDORF: ELABORAÇÃO DE SEQUÊNCIA DIDÁTICA COMO FERRAMENTA PEDAGÓGICA**

Sthefany Camargo dos Santos – IFSP, Campus Avaré

Lisliane Faustino Pereira – IFSP, Campus Avaré

Flavia Hatsumi Izumida Andrade – IFSP, Campus Avaré

### **EL WHATSAPP EN LAS CLASES DE ESPAÑOL: UMA EXPERIÊNCIA ENVOLVENDO COMUNIDADES VIRTUAIS NO ENSINO MÉDIO**

Ana Maria Pires Leite – USP

### **INICIAÇÃO AOS GÊNEROS ACADÊMICOS DA GRADUAÇÃO EM LETRAS NA FRANÇA**

Pricila Inácio Martins – USP

Adalton Orefice Jr. – USP

**Mediação: Prof. Dr. Gleiton Malta Magalhães**